Assemblyman Asambleísta
Francisco P. Moya

DISTRICT OFFICE: 82-11 37th Avenue, Suite 607, Jackson Heights, NY 11372 • 718-458-5367
ALBANY OFFICE: Room 727, Legislative Office Building, Albany, New York 12248 • 518-455-4567

FIGHTING FOR QUEENS FAMILIES

A budget is never just a budget. It's a declaration of principles. It's a document that makes a powerful statement about where our priorities lie and what we value.

This year's budget focuses on making life more livable for working families. I believe that all Queens families should have access to a first-rate education, a lighter tax burden, and the full protections of our justice system.

I brought that message to Albany this year and was able to secure a number of successes for Queens residents.

LUCHANDO POR LAS FAMILIAS DE QUEENS

Un presupuesto nunca es solamente un presupuesto. Un presupuesto es una declaración de principios. Es un documento que hace una poderosa declaración sobre dónde están nuestras prioridades y lo que valoramos.

El presupuesto de este año se enfoca en proveer una mejor calidad de vida para las familias trabajadoras. Considero que todas las familias de Queens deben de tener acceso a una educación de primera categoría, una carga contributiva más liviana y todas las protecciones de nuestro sistema de justicia.

Este año, llevé ese mensaje a Albany y logré asegurar varios triunfos para los residentes de Queens.

GETTING RID OF THE TRAILERS AT P.S. 19—MARINO JEANTET

- I made sure that the budget included the Smart School Bond Act.
- The Smart School Bond Act will go before the voters in November.
- If passed, the bond proceeds will be used for **infrastructure** and **technology improvements in schools.**
- In our neighborhood, the bond proceeds will be used to finally get rid of the trailers at P.S. 19.
- Our students deserve to learn in a nurturing and inspiring environment, not trailers.

DESHACIÉNDONOS DE LOS TRÁILERES EN LA P.S. 19—MARINO JEANTET

- Aseguré que el presupuesto incluyera la Ley de Bonos de Escuelas Inteligentes.
- La Ley de Bonos de Escuelas Inteligentes estará ante los votantes este noviembre.
- Si es aprobada, las ganancias de los bonos serán utilizadas para **mejoras de infraestructura** y **tecnología en las escuelas**.
- En nuestro vecindario, las ganancias de los bonos serán utilizadas para finalmente deshacernos de los tráileres en la P.S. 19.
- Nuestros estudiantes merecen aprender en un ambiente agradable e inspirador, no en tráileres.

PREVENTING DEPORTATIONS AND KEEPING FAMILIES TOGETHER

- I was able to secure funding in the budget for The New York Immigrant Family Unity Project, the nation's first **public defender program** for **immigrants facing deportation**.
- In the American criminal justice system, everyone has the right to legal representation, regardless of whether or not you can afford it.
- But if you're a defendant in immigration court, that's not the case.
- I saw this as a critical gap in our justice system. That's why I made sure that this year's budget included funding for this innovative new program.
- If you don't have legal representation, you are much more likely to be deported.
- Through this pilot program, impoverished immigrants facing deportation will receive **free legal representation**.
- This program will **cut down on unnecessary deportations** and **keep families together**.
- Securing funding for this pilot program was a major victory and I am now working to expand the program statewide.

Assemblyman Moya speaks with Governor Cuomo about the DREAM Act.
Asambleísta Moya habla con el gobernador Cuomo sobre el DREAM Act.

PREVINIENDO LAS DEPORTACIONES Y MANTENIENDO A LAS FAMILIAS UNIDAS

- Logré asegurar fondos en el presupuesto para el Proyecto por la Unidad Familiar de los Inmigrantes en Nueva York, el primer **programa de defensores públicos** del país para **inmigrantes que enfrentan deportación**.
- En el sistema de justicia criminal estadounidense, todas las personas tienen derecho a representación legal, independientemente de poder pagarla o no.
- Pero para el acusado en un tribunal de inmigración, ese no es el caso.
- Identifiqué esta situación como una gran brecha en nuestro sistema de justicia. Es por eso que aseguré que el presupuesto de este año incluyera financiamiento para este nuevo programa innovador.
- Sin representación legal, existen más probabilidades de una deportación.
- A través de este programa piloto, los inmigrantes pobres que enfrentan una deportación recibirán **representación legal gratis**.
- Este programa **reducirá las deportaciones innecesarias** y **mantendrá a las familias unidas**.
- Asegurar financiamiento para este programa piloto fue una gran victoria y ahora estoy trabajando para ampliar el programa en todo el estado.

PRIORITIZING EDUCATION

I fought hard to make sure that our schools are handsomely funded this year. Our students deserve nothing less than a **world-class education**. The 2014-2015 state budget allocates:

- More than **$8.6 billion to New York City schools**, an increase of more than $435 million over last year.
- $300 million per year for two years for **universal pre-kindergarten** in New York City.

REFORMING COMMON CORE

Many of you expressed concerns about the implementation of the Common Core, so I made it my duty to ensure that substantive changes were made.

The 2014-2015 state budget incorporates legislation that fixes the flawed Common Core rollout:

- **Bans standardized tests** for students in grades K-2.
- Prohibits Common Core test scores from solely or primarily determining grade promotion.
- **Delays** the use of test results from becoming part of the permanent record for students in grades 3-8.
- Significantly **limits** the amount of **classroom time** used for **test preparation** and assessments.
- Creates a **"Parents Bill of Rights"** that places **limitations** on the **sharing of student data** with third-party vendors.

REDUCING THE PROPERTY TAX BURDEN

Middle-class New Yorkers are way overtaxed. It's with that in mind that I worked to lower property taxes for hardworking Queens families. The 2014-2015 budget:

- Provides **$85 million in tax credits** for homeowners, condominium and co-op owners, and renters.
- Ensures that hardworking families continue paying the **lowest tax rate in over 60 years**.

PRIORIZANDO LA EDUCACIÓN

Luché arduamente para asegurar que nuestras escuelas estén muy bien financiadas este año. Nuestros estudiantes merecen tener una **educación de primera clase**. El presupuesto estatal 2014-2015 asigna:

- Más de **$8.6 mil millones para las escuelas de la ciudad de Nueva York**, un aumento de más de $435 millones por encima del año pasado.
- $300 millones por año durante dos años para el **prekínder universal** en la ciudad de Nueva York.

REFORMANDO LOS ESTÁNDARES BÁSICOS COMUNES

Muchos de ustedes expresaron preocupaciones sobre la implementación de los Estándares Básicos Comunes, así que me encargué de asegurar que se hicieran cambios sustanciales.

El presupuesto estatal 2014-2015 incorpora legislación que corrige la fallida implementación de los Estándares Básicos Comunes al:

- **Prohibir los exámenes estandarizados** para los estudiantes de kínder a segundo grado.
- Prohibir utilizar los resultados de los exámenes de Estándares Básicos Comunes como el factor único o principal para determinar la promoción de grado.
- **Retrasar** incluir los resultados de los exámenes en el expediente permanente de los estudiantes de tercer a octavo grado.
- **Limitar** significativamente la cantidad de **tiempo utilizado en el salón de clases** para **preparar exámenes** y realizar evaluaciones.
- Crear la **"Carta de Derechos de los Padres"** que establece **limitaciones** sobre **el intercambio de información de los estudiantes** con terceras partes.

REDUCIENDO LA CARGA DE LOS IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD

Los neoyorquinos de clase media tienen que pagar demasiados impuestos. Con eso en mente, trabajé para reducir el impuesto sobre la propiedad para las familias trabajadoras de Queens. El presupuesto 2014-2015:

- Provee **$85 millones en créditos contributivos** para los dueños de casas, condominios y cooperativas, y para inquilinos.
- Asegura que las familias trabajadoras continúen pagando **la tasa de impuestos más baja en más de 60 años.**

KEEPING WORKERS SAFE

In an effort to protect our state's construction workers from potentially life-threatening injuries, I introduced the **Construction Insurance Transparency Act** this year.

This proposal is an attempt to **counteract** forces that are trying to **weaken our state's workplace protections**. For several years, general contractors, property owners, and insurance companies have lobbied against the **Scaffold Law**, a measure that was created in order to **protect our state's construction workers**. Under the law, property owners and general contractors are held responsible for providing protections for their workers. If a worker is injured or dies on a work site because proper safety equipment was not provided, then the property owner or general contractor is held responsible. Simple as that.

Opponents of the Scaffold Law claim that it drives up insurance rates. But, they've never supplied any data to back that up. That's why I introduced the Construction Insurance Transparency Act, to get some hard facts. The measure would open up the books and allow us to get some information about whether or not the Scaffold Law is actually driving up costs.

My priority is keeping our workers safe. In New York, the **bottom line** shouldn't be about money alone, it should be about **how we treat our workers**, as well.

MANTENIENDO A LOS TRABAJADORES SEGUROS

En un esfuerzo para proteger a los trabajadores de construcción de nuestro estado de posibles lesiones que apeligren sus vidas, este año presenté la **Ley de Transparencia de Seguros de la Construcción**.

Esta propuesta es un intento para **contrarrestar** las fuerzas que están tratando de **debilitar las protecciones en el lugar de trabajo de nuestro estado**. Por muchos años, contratistas generales, dueños de propiedad y compañías aseguradoras han cabildeado en contra de la **Ley de Andamios**, una medida que fue creada para **proteger a los trabajadores de construcción de nuestro estado**. Bajo la ley, los dueños de propiedad y los contratistas generales son responsables de proveer protecciones para sus trabajadores. Si un trabajador se lesiona o muere en el lugar de trabajo porque no se le proporcionó equipo de seguridad, entonces el dueño de la propiedad o el contratista general será responsable. Así de simple.

Los oponentes a la Ley de Andamios aseguran que esto eleva las tasas de seguro. Pero, nunca han presentado información para respaldar este argumento. Es por eso que presenté la Ley de Transparencia de Seguros de la Construcción, para obtener datos concretos. La medida otorgaría acceso a los libros y nos permitiría obtener alguna información sobre si la Ley de Andamios realmente eleva los costos.

Mi prioridad es mantener a nuestros trabajadores seguros. En Nueva York, el dinero por sí sólo no debe de ser **lo más importante**, sino también **cómo tratamos a nuestros trabajadores**.

CHAMPIONING THE DREAM ACT

I have worked tirelessly to make sure that **all of New York's students** have access to the financial aid they need in order to attend college.

Right now, **undocumented students** who attended New York schools and hope to make their futures here in New York, don't have access to our state's financial aid programs. For many, that puts college completely out of reach. That's not only unjust, it's economically foolish. That's why I've taken on the **DREAM Act** as a personal mission.

As a result of our efforts, the DREAM Act **passed the Assembly twice**, garnered the **majority of votes** in the state Senate, and became a centerpiece issue of this year's budget negotiations.

The only reason that the DREAM Act is not already sitting on Governor Cuomo's desk is because it fell just 2 votes short of that magic number 32 in the Senate.

But **we're not giving up**. If there's anything to take away from this experience, it's that we were able to drive the conversation in Albany, even though we were speaking up on behalf of a population that doesn't have traditional connections to the halls of power. And we did it **without any power money**. If that's not progress, I don't know what is.

Governor Cuomo has vowed to make this an issue in the post-budget session. I look forward to working with him to make sure the DREAM becomes a reality this year.

DEFENDIENDO LA LEY DREAM

He trabajado incansablemente para asegurar que **todos los estudiantes de Nueva York** tengan acceso a la ayuda financiera que necesitan para poder asistir a la universidad.

En estos momentos, los **estudiantes indocumentados** que asistieron a las escuelas de Nueva York y que esperan hacer su futuro aquí en Nueva York, no tienen acceso a los programas de ayuda financiera de nuestro estado. Para muchos, eso significa que la universidad está completamente fuera de su alcance. Eso no solamente es injusto, es económicamente ridículo. Es por eso que he asumido la **Ley DREAM** como una misión personal.

Como resultado de nuestros esfuerzos, la Ley DREAM **fue aprobada en la Asamblea en dos ocasiones**, reunió **la mayoría de los votos** en el Senado del estado y se convirtió en un asunto clave en las negociaciones del presupuesto de este año.

La única razón por la que la Ley DREAM no se encuentra sobre el escritorio del gobernador Cuomo es porque hicieron falta 2 votos para alcanzar el número mágico de 32 en el Senado.

Pero **no nos estamos dando por vencidos**. Si hay algo que aprender de esta experiencia, es que pudimos dirigir la conversación en Albany, a pesar de que estábamos hablando en nombre de una población que no tiene las conexiones tradicionales a las altas esferas del poder. Y lo hicimos **sin el dinero de los círculos poderosos**. Si eso no es progreso, entonces no sé qué es.

El gobernador Cuomo ha prometido hacer este tema un asunto importante en la sesión pos presupuestaria. Estoy ansioso de trabajar junto a él para asegurar que la Ley DREAM se convierta en una realidad este año.

CRACKING DOWN ON PREDATORY EMPLOYMENT AGENCIES

Every day, predatory employment agencies take advantage of our most vulnerable population, unemployed, low-wage, and immigrant workers who are desperate for work. Agencies routinely charge fees without providing a service, demand exorbitant fees for job placements, and refer workers to jobs that pay below the minimum wage.

That's why I introduced legislation that will crack down on labor sharks.

If signed into law, the Justice for Job Seekers Bill will better regulate employment agencies, end discrimination against low-wage workers, increase the penalty for violating employment agency laws, and allow people who have been victimized by fraudulent employment agencies to go to court.

When I heard how members of our community were being scammed, I knew something had to be done.

No one should be able to exploit job-seekers and get away with it.

TOMANDO MEDIDAS SEVERAS CONTRA AGENCIAS DE EMPLEO ENGAÑOSAS

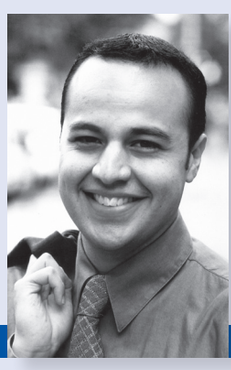
Todos los días, agencias de empleo engañosas se aprovechan de nuestra población más vulnerable: los desempleados, los trabajadores con salarios bajos y los inmigrantes que están desesperados por trabajar. Frecuentemente, estas agencias cobran honorarios sin proveer un servicio, demandan honorarios exorbitantes por buscar empleos y refieren a los trabajadores a empleos que pagan por debajo del salario mínimo.

Por eso, presenté legislación que tomará medidas severas en contra de los abusadores laborales.

Si es firmado en ley, el proyecto de ley Justicia para los que Buscan Empleo regulará mejor las agencias de empleo, terminará la discriminación contra los trabajadores de salarios bajos, aumentará las sanciones por violar las leyes de la agencia de empleo y les permitirá a las personas que han sido víctimas de las agencias de empleo fraudulentas llevarlas ante un tribunal.

Cuando me enteré sobre cómo miembros de nuestra comunidad estaban siendo timados, supe que algo se tenía que hacer.

Nadie debe de poder explotar a las personas que buscan empleo y no ser castigados por esto.



Assemblyman

Francisco P. Moya

Reports to the People

June / Junio 2014

Calling for Better Wages and a Fair Contract for NY's Residential Workers

Exigiendo mejores salarios y un contrato justo para los trabajadores residenciales de NY